

## ASEMAKAAVAMERKINTÄ JA -MÄÄRÄYKSET

DETALJPLANE BETECKNINGAR OCH  
-BESTÄMMELSER

<b>AK</b>	Asuinkerrostalojen kerttialue.	Kvartersområde för flervåningshus.		Alueen osa, jolle saa sijoittaa yhdyskuntatekniikan huollon laitetta ja rakenteita.	Del av område där apparatur och konstruktioner för samhälsteknisk service får placeras.
<b>AP</b>	Asuinpiantalojen kerttialue.	Kvartersområde för småhus.		Likimääräinen alueen osa, jossa kallio tulee säilyttää.	Ungefärlig del av område, där berg ska bevaras.
<b>YL</b>	Julkisten lähipalveluiden kerttialue.	Kvartersområde för offentlig närservice.		Likimääräinen alueen osa, jolla olevaa puustoa tulee säilyttää.	Ungefärlig del av område, där befristligt trädbestånd ska bevaras.
<b>VP</b>	Puisto.	Park.		Likimääräinen alueen osa, jolla on rakenettava autotallje. Autotallille ei tarvitse rakentaa väliseinää. Autotallin ovien tulee olla puupintaisia.	Ungefärlig byggnadsyta, där garage ska byggas. I garage behöver man inte bygga mellanväggar. Garageödrrarna ska ha tråya.
<b>VI</b>	Lähivirkistysalue.	Omräde för närekreation.		Urheilukenttä.	Sportplan.
<b>LP</b>	Yleinen pysäköintialue.	Omräde för allmän parkering.			
<b>LPA</b>	Autopaijkojen kerttialue.	Kvartersområde för bilplatser.		<b>RAKENNUSOIKEUS JA TILOJEN KÄYTÖ</b>	<b>BYGGNADSRÄTT OCH ANVÄNDNING AV UTRYMMEN</b>
<b>ET</b>	Yhdyskuntateknistä huoltoa palvelivien rakennusten ja lästöten kerttialue.	Kvartersområde för byggnader och anläggningar för samhälsteknisk service.		<b>AK-kerttialueella</b>	<b>På AK-kvartersområden</b>
	2 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 2 m utanför planområdets gräns.		Rakennuksen kalkeilin kerrosilin saa rakentaa asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi.	I byggnadens alla våningar får byggas gemensamma utrymmen, förråds-, service- och tekniska utrymmen som beläggs boendet. Uttrymmena får byggas utöver den i detaljplanen angivna värningsytan.
	Kortteliin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.		Asukkaiden käytöön on rakenettava riittävästi harraste- ja vapaa-ajantilova sekä riittävä varastotilat ja talopesula.	Ska för invånarnas bruk byggas tillräckliga hobby- och samlings-utrymmen, förrådsutrymmen och tvättstuga.
	Osa-alueen raja.	Gräns för delomräde.		Rakennuksen kahdessa alimmassa kerrossa saa olla liiketiluja ja julkisia liiketiluja sekä yhdyskuntateknistä huoltoa palvelivia tiloja.	I byggnadens två nedre våningar får finnas affärsutrymmen och offentliga serviceutrymmen samt utrymmen för samhälsteknisk service.
	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinän poistamista.	Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.		Ylimpään kerrokeen tai katolle sijoitettyan ilmostointikoneuhenteen yhteyteen on sallittu rakennettava saunatila sekä parveke tai kattoterassi asukkaiden käytöön lukuun ottamatta tontteja 49051/3, 21 ja 49056/15. Tilat saat rakentamaan merkityn kerrosalan lisäksi ja kerrosalon estämättä. Kortteliissa 49072 saa rakenettava yllympän vajaaseen kerrokeen.	I översta våningen eller i anslutning till ventilationsmaskinrum på taket ska på varje tomt byggas bastutuomar och balkong eller takterrass för invånarnas bruk ifrån tomtens 49051/3, 21 och 49056/15. Uttrymmena får byggas utöver den i detaljplanen angivna värningsytan och utan hinder av värningsantalet. I kvarteret 49072 ska utrymmen byggas i den översta indragna våningen.
<b>49</b> <b>LAAJ</b> <b>49037</b>	Kaupunginosan numero.	Stadsdelsnummer.		Tonttila 49029/10 saa Laajasalonit varren ensimmäisen kerroksen rakentaa työ- tai liiketilova asemakaavatilassa merkityn kerrosalan lisäksi. Tilat saat yhdistää yläpuolisiin asuntoihin.	På tomtten 49029/10 får man i första våningen längs Degerövägen bygga arbets- eller affärsutrymmen utöver den i detaljplanekartan anvisade värningsytan. Utrymmen får anslutas till bostäderna ovanför.
1	Ohjeellisen tontti numero.	Nummer på riktigtvande tomt.		<b>Yksityisiltä tonteilla</b>	<b>På privata tomter</b>
ILOMÄNTIE	Kadun, tien, katuauktion, torin, puiston tai muun yleisen alueen nimi.	Namn på gata, väg, öppen plats, torg, park eller annat allmänt område.		Asuntojen huoneistoalasta vähintään 50% tulee toteuttaa asuntoina, joissa on keittiö-/ keittiotilan lisäksi kolme asuinhuonetta tai enemmän.	Minst 50% av bostädernas sammanlagda lägenhetsyta ska utföras som bostader som förutom kök- & köksutrymme har minst tre bostadsrum.
900	Rakennusoikeus kerrosalanlottometrenä.	Byggnadsrät i kvadratmeter värningsyta.		<b>KAUPUNKIKUVA JA RAKENTAMINEN</b>	<b>STADSBILD OCH BYGGANDE</b>
7900+100	Ensimmäinen luku ilmoittaa asuntokerrosalan enimmäismäärän ja toinen luku liiketilojen vähimmäismäärän.	Det första talet anger den maximala bostadsvärningsytan och det andra talet minimivärningsytan för affärsutrymmen.		Maantasonkerroksen julkisivu ei saa antaa umpinaista vaikutelmaa.	Fasaden för värning i markplan får inte ge ett slutet intrück.
(49037/1)	Sulussa oleva numero osoittaa tontin, jonka autopaijkoja saa sijoittaa tontille.	Talet irom parentes anger den tom vars bilplatser får placeras på tomtten.		<b>AK-kerttialueella</b>	<b>På AK-kvartersområden</b>
V	Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksien tai sen osan suurimman salitun kerrosluvun.	Romersk siffror anger största tillåtna antalet värningar i byggnaderna, i byggnaden eller i den därav.		Katolle sijoitettyjen yhteistilojen ja ilmostointikone-huoneiden on oltava julkisivulinjasta sisäännedettäjä ja osoitetaan arkitekturen.	Gemensamma utrymmen och ventilationsmaskinrummen som placeras på taket ska vara indraget från fasadlinjen och ingå del i byggnadens arkitektur.
+12.0	Maanpinnan tai pihakanen likimääräinen korkeus- asema.	Ungefärlik nivå för markyta eller gårdsdäck.		Julkisivumaterialin on oltava paikalla murattu poltettu tiili tai muutaton pinnan päälle tehty rappaus tai slammus. Julkisivuvärityksen on oltava valae tai valkoisen.	Fasadmaterialen ska vara platsmärt bränt tegel eller rappning eller slämmning på murad yta. Fasadfärgsättning ska vara ljus eller vit.
+16.5/+7.3	Ensimmäinen luku ilmoittaa pihakanen likimääräisen korkeusaseman ja toinen luku ilmoittaa pysäköintihallin allimman kerrosken lattialpin likimääräisen korkeusaseman.	Det första talet anger gårdsdäckets ungefärliga höjdläge och det andra talet det ungefärliga höjdläget för parkeringshallens nedresta värning.		Kortteleissa 49072, 49063 ja 49059 on oltava porrashuoneesta yhteys läpi talon.	I kvarteret 49072, 49063 och 49059 ska finnas en förbindelse genom huset från trapphuset.
	Rakennusalta.	Byggnadsyta.		Kortteleissa 49051/3 rakennuksen räystäslinjan tulee olla yhtenäinen rakenヌryhmällä.	I kvarteret 49051/3 ska byggnaderna inom varje byggnadskontrakt grupperas i en enhetlig takfotolinje.
	Rakennusalta osa, johon tulee sijoittaa liiketiloja.	Del av byggnadsyta där affärsutrymmen ska byggas.		Kortteleissa 49051 parvekkeet tulee sijoittaa rakennusalan sisäpuolelle.	I kvarteret 49051 balkongerna ska placeras innanför byggnadsyta.
	Maanalainen tila, jolle saa rakentaa autopaijkoja ja teknisiä tiloja.	Underjordiskt utrymme där bilplatser och tekniska utrymmen får byggas.		Rakennuksen on rakenettava tasakatto.	I kvarteret 49051/3 ska byggnaderna placeras med plantak.
	Rakennukseen jätettävä kulkaukko, jonka sijainti on likimääräinen.	Ungefärlik läge för genomfartsöppning i byggnad.		Parvekkeet tulee toteuttaa kataluusisin raja-autuvilla julkisivulla ja päädyllä sisäännedettävän tai julkisivupinta muodostavina. Parvekkeissa tulee olla pinna- tai umpeäkota, joka on ilmeellinen yhtenäinen muun julkisivun kanssa. Parvekevyöhykeen julkisivulle tulee ulottaa maahan asti.	Balkongerna mot gatuområde och i gavlar ska byggas indragit i byggnadsmassan eller så att de bildar en fasadytta. Balkongerna ska ha plimracken eller slutna räcken som utformas i enlighet med den övriga fasaden. Balkongfasaderna ska byggas ända ner till marknivån.
	Nuoli osoittaa rakennusaltaan sivun, johon rakennus on rakennettava klinni.	Pilen anger den sida av byggnadsyta som byggnaden skall tangera.		Kortteleissa 49051 rakennusaala on rakenettava koko pituudeltaan.	Kvarterens byggnadsyta ska bebyggas i hela sin längd.
	Merkintä osoittaa rakennusaltaan sivun, jonka puolelliset rakennuksien ulkoosineen sekä ikkunoiden ja muiden rakenteiden ääneneristyvyyden likennemeluva vastaan on oltava vähintään luvun osoittama desibelinmäärä.	Beteckningen anger att ljudisoleringen i ytterväggar, fönster och andra konstruktionerna ska vara minst den decibelmängd som talet utvisar mot denna sida av byggnadsyta.		AP-korttialueella ja tontilla 49003/13	På AP-kvartersområden och i tomtten 49003/13
	Leikki- ja oleskelualueeksi varattu likimääräinen alueen osa.	Ungefärlik område reserverat för lek och utevistelse.		Rakennusten tulee olla puurakenteisia ja julkisivumateriaalina on käytettävä puttaa.	Byggnaderna ska ha träkonstruktion och fasaderna ska utföras i trä.
	Pulla ja penssialla istutettava likimääräinen alueen osa.	Ungefärlik del av område som ska planteras med träd och buskar.		<b>PIHAT JA ULKOALUEET</b>	<b>GÅRDAR OCH UTOMHUSOMRÅDEN</b>
	Luonnonmuokaisena säälyttävä tai pulla istutettava likimääräinen alueen osa.	Ungefärlik del av område som ska bevaras naturnärt eller planteras med träd.		Rakentamatta jäävät tontinosat, joita ei käytetä kultteinä, leikki- ja oleskelualueina tai pysäköimiseen, on istutettava puin ja pensain.	Obebyggda tomtdelar, som inte används som gångvägar, lek- och vilstolsområde eller parkering, ska planteras med träd och buskar.
	Istutettava puuri.	Trädrad som ska planteras.		<b>AK-kerttialueella</b>	<b>På AK-kvartersområden</b>
	Säälyttävä tai tarvitessa uudistettava puuri tai pensasalta. Puiden tai pensaiden sijainti on ohjeellinen.	Träd eller häck som ska skyddas eller vid behov förvnas. Trädens och buskarnas läge är riktigtvande.		Tontien välistä rajoja ei saa aida. Pihat on jäsennelläv pinta- ja pintamateriaalein, istutuksin, kalustein ja valaitusvailla vilhelyksellä leikki- ja ulko-oleskeutuoliksi.	Gränderna mellan tomterna får inte ingårdas. Gränderna ska indelas i trivsamma lek- och utevistelseplatser med hjälp av ytmaterial, planteringar, möbler och belysning.
	Säälyttävä puu tai pensas.	Träd eller buske som ska bevaras.		<b>YMPÄRISTÖHÄIRÖIDEN TORJUNTA</b>	<b>FÖREBYGGANDE AV MILJÖSTÖRNINGAR</b>
	Katu.	Gata.		Koirasaarentien ja Laajasalonit varrelle tuloilman siäntöntoholto tulee sijoittaa rakenestut kattolasolle tai sisäpihan puolelle.	Längs Hundholmsvägen och Degerövägen ska tilltulsting placeras i byggnadernas taknivå eller mot innergården.
	Aukiomaisten alue.	Torglikt område.		Kortteleissa 49029 asunnot evitää saa avautua ainostaan Laajasalonit suuntaan liikuttajan vuoksi.	I kvarteret 49029 får bostäderna inte på grund av trafiksläpp öppna sig enbart mot Degerövägen.
	Yleiselle jalankululle ja polkupyöräilylle varattu alueen osa.	Del av område som är reserverad för allmän gång- och cykeltrafik.		Asuntojen oleskeluparvekkeet on sijoitettava ja tarvittaessa suojuattava melulta sieni, että saavutetaan melulta ohjeavtot. Laajasalonit varrella oleskeluparvekeet evitää saa avautua kadun suuntaan.	Bostädernas vistelseläckor ska placeras och vid behov skyddas mot buller så att ritkvarvden för bullenivåuppnä är möjlig.
	Yleiselle jalankululle ja polkupyöräilylle varattu alueen osa, jolla huoltoajo on salittu.	Del av område som är reserverad för allmän gång- och cykeltrafik där komring till tomt är tillaten.		AK-korttialueella leikkikin ja oleskelun tarkoitut piha-alueet tulee sijoittaa ja tarvittaessa suojaata melulta sieni, että niillä saavutetaan melulta ohjeavtot.	Vid den fortsatta planeringen av Hundholmsvägen och spårvägen med anslutande gatuområde ska man, framför allt på befintliga bostadshus, fästa speciell uppmarksamhet vid förebyggande av trafikbuller och vid planering av trivsamt miljö.
	Raitiovaunu-likeliteelle varattu likimääräinen katualueen osa.	För spårförsk reserveras ungefärlik del av gatuområdet, som bör byggas som gräsbana.		Koirasaarentien ja raitiolinjan sekä siihen liittyvän katualueen jatkosuunnitellessa kiinnitää erityistä huomiota liikenneyhemmeluun johdattavien ja viihtyvän ympäristön suunnitteluteen erityisesti olevien asuntoihin kohdalla.	YL-korttialueella räckvidden som är reserverade för lek ska skyddas tillräckligt mot trafikbuller.
	Raitiovaunu-likeliteelle varattu likimääräinen katualueen osa, joka on toteutettava numiratana.	För spårförsk reserveras ungefärlik del av gatuområdet, som bör byggas som gräsbana.		Raitiotie tulee suunnitella siten, ettei raitiolinjien aiheuttava tärinä tai runkoäiti ylitä tavolliteen pideitävän enimmäisarvoja rakennusten sisätiloissa.	Spårvägen ska planeras så att de maximivärden inte överskrider på grund av spårförskens vibration och stomjud som efterstråvas inomhus i byggnaderna.
	Sijainniltaan likimääräinen aljousliska.	Ungefärlik läge för körripi.		<b>VIHERTEHOKKUUS JA UUSIUTUVA ENERGIA</b>	<b>GRÖNEFEKTIVITET OCH FÖRNYBAR ENERGI</b>
	Yleiselle jalankululle varattu likimääräinen alueen osa.	Ungefärlik del av område som är reserverad för allmän gångtrafik.		<b>AK-korttialueella</b>	<b>På AK-kvartersområden</b>
	Yleiselle jalankululle ja polkupyöräilylle varattu likimääräinen alueen osa.	Ungefärlik del av område som är reserverad för allmän gång- och cykeltrafik.		Tontien viherhökkuuden tulee täyttää Helsingin viherkertoimen taso 0,7...0,9.	Ska tomtens gröna effektivitet uppnåvärde 0,7...0,9 för grönatfaktorn i Helsingfors.
	Sijainniltaan likimääräinen pysäköimispaijka.	Ungefärlik läge för parkeringsplatser. Parkeringsplatserna ska indelas med träd- och buskplantningar.		<b>LIIKENNE JA PYSÄKÖINTI</b>	<b>TRAFIK OCH PARKERING</b>
	Sijainniltaan likimääräinen pysäköimispaijka. Autopaijkat on jäsenhöivitänä puu- ja pensasis-tutuksin.	Ungefärlik läge för parkeringsplatser. Parkeringsplatserna ska indelas med träd- och buskplantningar.		<b>Olliinratian katalue</b>	<b>Gatu-utrymmen vid Olspåret</b>
	Ajoneuvoliittymän likimääräinen sijainti.	Ungefärlik läge för in- och utfart.		Katalueella salitaan vain raitio-, huolto-, jalankulku- ja pyöräiliin. Raitiotien rakenneet ja keyven liiken-neet alueet tulee sovittaa alueen pulsimaisen il-meeseen.	Gatuområdet är endast spår-, service-, gång- och cykeltrafik är tillåtlig. Spårvagnens konstruktioner och områden för gång- och cykeltrafik ska anpassas till områdets parkrika prägel.
	Katalueen rajan osa, jonka kohdalta ei saa järjestää ajoneuvoliittymää tontille.	Del av gatuområdet gräns där in- och utfart är förbjudet.			
	Sijainniltaan likimääräinen maanalista johtoa varattu alueen osa.	Ungefärlik läge för del av område som reserveras för ledning under markinivå.			
	Sijainniltaan likimääräinen alueen osa, jolle tulee rakentaa porrasi.	Ungefärlik läge för del av område där trappa ska byggas.			

## AK-korttialueella

Tontin 49056/15 kautta on johdettava ajohteyts tontille 49056/16.

Tontin